

11 Leggi la trascrizione del Testo 3 e scopri gli errori di ortografia. Ce ne sono 18!

Pág. 96 – 11

Analise os tipos de erro e tente dar uma explicação para os mesmos.

11 Leggi la trascrizione del Testo 3 e scopri gli errori di ortografia. Ce ne sono 18!

Luiz: Alô, Ana? É o Luiz Carlos.

Ana: Oi, Luiz. Tudo bein?

Luiz: Tudo. Estou ligando porque encontrei a sua mão na rua e ela me falou que voce estava procurando emprego. Você está desempregada? A minha impresa está contratando pessoau.

Ana: Não, Luiz, não estou desempregada. Só comentei com a minha mãe que estava muito cansada de tanto viajar e que estava pensando seriamente em procurar um novo trabaglio.

Luiz: Ah, entendi. Mas olha que **se** você **estiver** interessada, a vagas abertas para o setor de tequilogia da informação. Nada impede que você envie um curriculum vitae assim mesmo. As vagas ficarão abertas até o fin do mês.

Ana: Não é que por acaso você conhece alguuin no Museu da Imigração de São Paulo ou no Archivo Público?

Luiz: Por quê?

Ana: É que tenho um primo italiano de terceiro grau que está se mudando com a família para o Brasil. Na realidade, ele já chegou e está trabalhando na Embraer. Mas a esposa dele, que vai chegar só **depois que** as aulas do filho **tiverem acabado**, está procurando emprego.

Luiz: E o que esatamente ela está procurando?

Ana: Olha, ela é formada em História e, se naum me engano, tem uma especialização em flussos migratórios.

Luiz: Hoje você está com sorte! Tenho um amigo no Museu da Imigração. Vou pedir oje mesmo para ele dar uma olhada no quadro de vagas e **se souber** de alguma no setor dela eu *te* aviso. De qualcher forma, **assim que** você **puder**, diga a ela para atualizar o curriculum, **se não estiver atualizado**. Assim ela pode enviá-lo imediatamente **quando for pedido** e fazer uma entrevista **se for** o caso. Mas ela é italiana?

Ana: Não, ela é brasileira.

Luiz: Ah, então fica tudo mais fácil.

Ana: *Valeu*, Luiz, você é um amigam mesmo.Luiz: De nada, Ana. Amigo é *pra* essas coisas!

CONSCIÊNCIA METALINGUÍSTICA (metafonológica, metafonética, metamorfológica, metassintática)

REFLETIR SOBRE OS ERROS

Bein BEM

Mão MãE

Voce VOCE

Impresa EMPRESA

Pessoau PESSOAL

Trabaglio TRABALHO

a vagas abertas HÁ A à

NESTA SALA HÁ 9.

A JANELA ESTÁ FECHADA

ESCREVI à MINHA PROFESSORA

tequinologia TECNOLOGIA

fin FIM

- HÍFEN

alguem ALGUÉM TAMBÉM ALÉM NINGUÉM PORÉM ARMAZÉM

Archivo ARQUIVO

Terçeiro TERCEIRO

Esatamente EXATAMENTE

Naum NÃO

Flussos FLUXOS

Oje HOJE

Qualcher QUALQUER

Amigam AMIGÃO

PROPAROXÍTONA

PAROXÍTONA

OXÍTONA

AMIGAM

ELES CANTAM

ELES CANTARAM

ELES CANTARÃO

ÓRFÃO

Relembrando... Modos e Tempos...

TEMPOS

TEMPO é a variação que indica o momento em que se dá o fato expresso pelo verbo.

Os três tempos naturais são o PRESENTE, o PRETÉRITO (OU PASSADO) e o FUTURO, que designam, respectivamente, um fato ocorrido *no momento em que se fala*, *antes do momento em que se fala* e *após o momento em que se fala*.

O PRESENTE é indivisível, mas o PRETÉRITO e o FUTURO subdividem-se no MODO INDICATIVO e no SUBJUNTIVO, como se vê do seguinte esquema:

INDICATIVO	{	Presente: <i>estudo</i>				
		Pretérito	{	imperfeito: <i>estudava</i>		
				perfeito	{	simples: <i>estudei</i>
						composto: <i>tenho estudado</i>
		mais-que-perfeito	{	simples: <i>estudara</i>		
composto: <i>tinha (ou havia) estudado</i>						
Futuro	{	do presente <i>simples</i>	{	simples: <i>estudarei</i>		
		composto: <i>terei (ou haverêi) estudado</i>				
<i>Condicional</i>	{	do pretérito ¹	{	simples: <i>estudaria</i>		
		composto: <i>teria (ou haveria) estudado</i>				

SUBJUNTIVO <i>Conjuntivo</i>	{	Presente: <i>estude</i>		
		Pretérito	{	imperfeito: <i>estudasse</i>
				perfeito: <i>tenha (ou haja) estudado</i>
mais-que-perfeito: <i>tivesse (ou houvesse) estudado</i>				
Futuro	{	simples: <i>estudar</i>		
		composto: <i>tiver (ou houver) estudado</i>		

IMPERATIVO — Presente: *estuda (tu), estude (você), estudemos (nós), estudai (vós), estudem (vocês).*

¹ De acordo com a *Nomenclatura Gramatical Brasileira* — e afastando-nos neste ponto deliberadamente da tradição gramatical portuguesa — adotamos esta designação, em lugar de MODO CONDICIONAL, por a julgarmos mais adequada. Veja-se o que dizemos adiante, na página 452 (Observação 3.ª), ao tratarmos do emprego deste tempo.

FUTURO DO SUBJUNTIVO – FORMAÇÃO E USO

▼ Pretérito perfeito simples (PPS)

- ⇒ Pretérito mais-que-perfeito simples
- ⇒ Futuro do subjuntivo / **conjuntivo**
- ⇒ Imperfeito do subjuntivo / **conjuntivo**

SSLMIT - LTP 1 - 2022/23 - Prof. Faria

1ª conjugação	2ª conjugação	3ª conjugação
Cant-	Vend-	Part-
cant-ei	vend-i	part-i
cant-aste	vend-este	part-iste
cant-ou	vend-eu	part-iu
cant-amos / cantámos	vend-emos	part-imos
<i>cant-astes</i>	<i>vend-estes</i>	<i>part-istes</i>
cant-aram	vend-eram	part-iram

Pretérito Perfeito do indicativo verbos regulares

SSLMIT - LTP 1 - 2022/23 - Prof. Faria

Derivados PPS - verbos regulares

▪ Futuro do subjuntivo/**conjuntivo**

Radical do PPS (tu, nós ou eles)	1ª conjugação	2ª conjugação	3ª conjugação
Futuro do subjuntivo	Cantamos	Vendemos	Partimos
<i>Se...</i>	canta-r	vende-r	parti-r
<i>Quando...</i>	canta-res	vende-res	parti-res
-r	canta-r	vende-r	parti-r
-res	canta-rmos	vende-rmos	parti-rmos
-r	<i>canta-rdes</i>	<i>vende-rdes</i>	<i>parti-rdes</i>
-rmos	canta-rem	vende-rem	parti-rem
-rdes			
-rem			

▪ Imperfeito do subjuntivo/**conjuntivo**

Radical do PPS (tu, nós ou eles)	1ª conjugação	2ª conjugação	3ª conjugação
Imperfeito do subjuntivo	Cantamos	Vendemos	Partimos
<i>Se...</i>	canta-sse	vende-sse	parti-sse
-sse	canta-sSES	vende-sSES	parti-sSES
-sSES	canta-sse	vende-sse	parti-sse
-sse	cantá-ssemos	vendê-ssemos	parti-ssemos
-ssemos	<i>cantá-sseis</i>	<i>vendê-sseis</i>	<i>parti-sseis</i>
-sseis	canta-ssem	vende-ssem	parti-ssem
-ssem			

SSLMIT - LTP 1 - 2022/23 - Prof. Faria

P. 94 – 6

REFLEXÃO METALINGUÍSTICA

RELEIA AS FRASES E INDIQUE AS CONJUNÇÕES OU LOCUÇÕES CONJUNTIVAS QUE REQUEREM O FUTURO DO SUBJUNTIVO

TODAS ESTÃO ATRELADAS À EXPRESSÃO DO FUTURO DO SUBJUNTIVO OU PODEM SER USADAS PARA EXPRESSAS OUTRAS RELAÇÕES TEMPORAIS?

SE

QUANDO

ENQUANTO

ASSIM QUE

LOGO QUE

“HAJA O QUE HOUVER EU ESTOU AQUI”

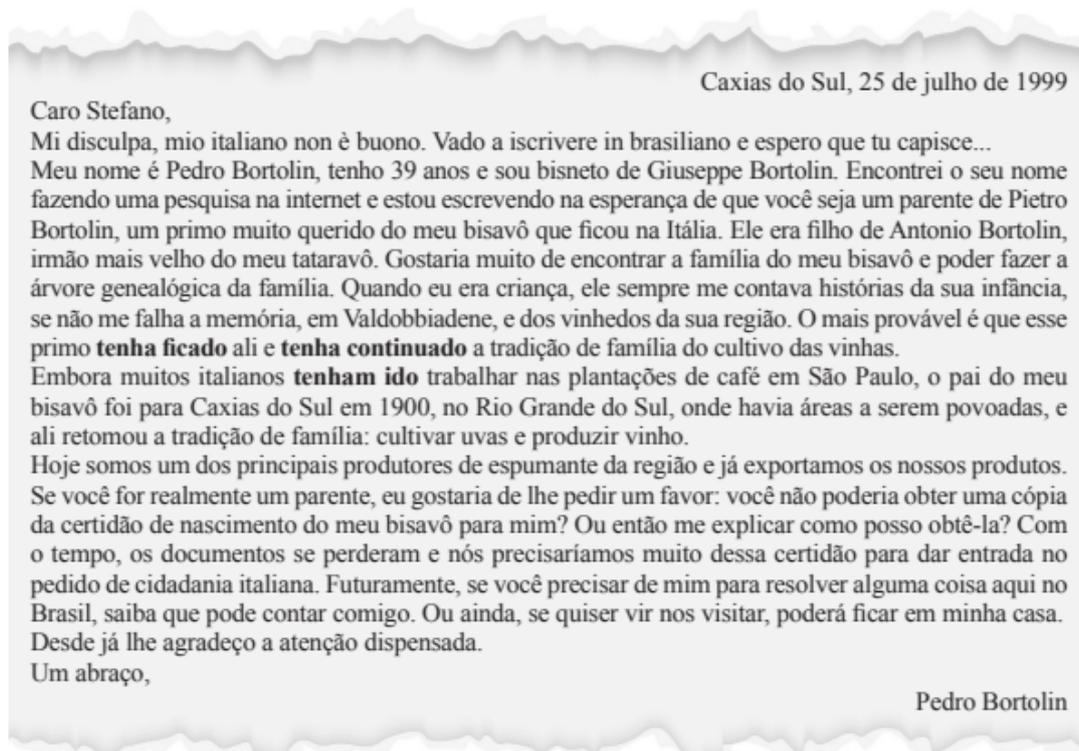
DITADO CD 37

Se você for realmente um parente, eu gostaria de lhe pedir um favor: você não poderia obter uma cópia da certidão de nascimento do meu bisavô para mim? Ou então me explicar como posso obtê-la? Com o tempo, os documentos se perderam e nós precisaríamos muito dessa certidão para dar entrada no pedido de cidadania italiana. Futuramente, se você precisar de mim para resolver alguma coisa aqui no Brasil, saiba que pode contar comigo. Ou ainda, se quiser vir nos visitar, poderá ficar em minha casa.

Input para a tradução dos museus

Testo 4 Uma carta na gaveta

Arrumando as gavetas do seu escritório no novo apartamento, Stefano encontra a primeira carta enviada por Pedro.



MEDIAÇÃO / PARA CASA

- Ajudar um brasileiro a encontrar os seus antepassados na Itália e a pedir a cidadania;
- Você é um especialista em pesquisas sobre genealogia. Um/Uma amigo/a acabou de descobrir que parte de sua família emigrou para São Paulo no Brasil. Ajude-o a encontrar os seus antepassados. Faça uma pesquisa nos sites abaixo e dê indicações do que ele pode fazer:

TRADUÇÃO COLABORATIVA	
PT > IT Entrar no site e traduzir as partes indicadas abaixo:	IT > PT Entrar no site e traduzir a página 'La storia del MEI'
A) Museo da imigração SOBRE O MI - O Museu - História - Ontem e hoje INSTITUCIONAL - INCI - Missão, visão e objetivos	B) Museo Nazionale dell'Emigrazione Italiana Il museo - La storia del MEI